



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/304/Add.18
27 September 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок девятая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации

Заир

1. На своих 1171-м и 1173-м заседаниях, состоявшихся 14 и 15 августа 1996 года (см. CERD/C/SR.1171 и 1173), Комитет по ликвидации расовой дискриминации рассмотрел третий-девятый, а также десятый периодические доклады Заира (CERD/C/237/Add.2 и CERD/C/278/Add.1) и на своем 1181-м заседании, состоявшемся 21 августа 1996 года, принял следующие заключительные замечания:

A. Введение

2. Комитет приветствует возможность возобновить после шестнадцатилетнего перерыва диалог с Заиром на основе его третьего-девятого и десятого периодических докладов. Вместе с тем Комитет сожалеет по поводу того, что в докладах не содержится конкретной информации о практическом осуществлении положений Конвенции, как это указано в общих руководящих принципах, касающихся формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.

3. Комитет также приветствует присутствие представителя государства-участника, но он хотел бы, чтобы на заседании присутствовали и столичные эксперты. Комитет приветствует обязательство о том, что в ближайшем будущем на вопросы, которые остались без ответа в ходе обсуждения, будут получены письменные ответы из столицы.

4. Отмечается, что государство-участник пока еще не сделало заявления, предусмотренного статьей 14 Конвенции. Некоторые члены Комитета просили, чтобы государство-участник рассмотрело такую возможность.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

5. Отмечается, что Заир переживает острый экономический кризис, который привел к общему обнищанию страны и ухудшению социально-экономических условий. Кроме того, при оценке хода осуществления государством-участником Конвенции необходимо учитывать этническую напряженность в районе Великих озер и огромное число беженцев из соседних стран, которые прибыли в Заир за последние два года.

С. Позитивные аспекты

6. Переход к демократии, провозглашенный в решении главы государства 24 апреля 1990 года, и отмена однопартийной системы являются событиями, заслуживающими высокой оценки. Комитет принял к сведению график, установленный властями после переноса всеобщих выборов 9 июля 1995 года, в соответствии с которым предусматривается проведение в марте 1997 года референдума о новой конституции и всеобщих выборов в мае 1997 года.

7. Комитет с удовлетворением принимает к сведению принятие 9 апреля 1994 года национальной конференцией, в состав которой входят представители основных организованных политических сил, действующих в стране, Конституционного акта переходного периода ("Acte constitutionnel de la transition"), в котором провозглашается ряд основных прав, а также создание на основании декрета Национальной комиссии по поощрению прав человека 8 мая 1995 года, хотя требуется более полная информация о полномочиях и функциях Комиссии.

8. Комитет приветствует факт принятия 28 ноября 1995 года главами государств региона Великих озер Каирской декларации, касающейся района Великих озер, в которой осуждается идеология отторжения, могущая породить страх, безысходность, ненависть и тенденции истребления и геноцида, а также их обязательство положить конец деятельности бывших членов Руандийских вооруженных сил (РВС), которые используют лагеря беженцев в Заире в качестве "базы" для нападений на гражданское население в Руанде. Вместе с тем Комитет подчеркнул необходимость получения более полной информации по конкретным мерам, принятым во исполнение этих деклараций.

9. Комитет с удовлетворением принимает к сведению, что в Заире имеется законодательство о запрещении поощрения расовой дискриминации, как это требуется статьей 4 Конвенции, например, Ордонансы-законы № 25/133 1960 года и 66/342 1960 года и декрет от 13 июня 1960 года, хотя вместе с тем он отмечает, что положения статьи 4 намного шире, чем положения ныне действующего заирского законодательства, в частности в отношении пунктов b) и c) статьи 4.

10. Комитет также высоко оценивает, что в Конституционный акт включен ряд прав, перечисленных в статье 5 Конвенции, а именно: право на равенство перед судом, право на личную безопасность, право голосовать и выставлять свою кандидатуру, право на свободу передвижения, право на свободу мысли, совести и религии, право на свободу мирных собраний и ассоциаций, а также некоторые экономические и социальные права. Комитет приветствует содержащуюся в докладе информацию о юридических нормах, относящихся к этим правам, хотя вместе с тем отмечает, что в нем отсутствует информация, касающаяся практических примеров их осуществления.

11. Принимая во внимание особо серьезную ситуацию в Заире с межэтнической, племенной и региональной напряженностью, Комитет приветствует подписание между заирскими властями и Управлением Верховного комиссара по правам человека соглашения, предусматривающего создание Бюро по правам человека Организации Объединенных Наций в Киншасе.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность

12. Комитет выражает большую озабоченность в связи с утверждениями о широкой дискриминации по отношению к пигмеям (батва) и сообщениями о случаях насилия в Киву в отношении этнических групп хунде, ньянга и нанде, - которые считаются коренными жителями Заира, - и этническими группами баньярванда и баньаймоленге, - считающимися некоренным населением Заира, хотя они проживают в стране в течение нескольких поколений, - в результате чего погибли тысячи человек. Комитет также выражает серьезную озабоченность по поводу сообщений о якобы имевшей место региональной "этнической чистке" в провинции Шаба против этнической группы касай, что привело к их массовому переселению в другие районы страны, и о нападениях на руандийских и бурундийских беженцев и их широкой дискриминации.

13. Комитет высказывает сожаление по поводу отсутствия статистических данных о составе населения и о представительстве различных общин на всех уровнях экономической, социальной и политической жизни и на государственной службе, включая полицию и вооруженные силы.

14. Комитет также сожалеет по поводу того, что, хотя в докладах государства-участника излагаются действующие в Заире конституционные и законодательные положения, касающиеся осуществления статьи 2 Конвенции, Комитету не было представлено никакой

информации относительно фактического осуществления властями этих положений и о возможных случаях дискриминации, рассматривавшихся в судах.

15. В связи со статьей 3 Конвенции Комитет обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XIX 1995 года, в которой говорится, что, хотя ссылка на апартеид, возможно, в прошлом касалась исключительно Южной Африки, статьей 3 запрещаются все формы расовой сегрегации – будь то институциональные или неинституциональные – во всех странах.

16. Комитет выражает серьезную озабоченность по поводу того, что в нарушение своих обязательств, вытекающих из статьи 5 b) Конвенции и статьи 9 Конституционного акта, власти практически никогда не принимали каких-либо мер с целью смягчения племенных и этнических конфликтов в Шабе и Киву и защиты населения. Особая обеспокоенность высказывается в связи с сообщениями о том, что в Шабе некоторые должностные лица местных органов якобы занимались подстрекательством населения Шабы к ненависти по отношению к населению Касаи. Вместе с тем члены Комитета принимают должным образом во внимание тот факт, что власти применили административные и судебные меры по наказанию некоторых официальных лиц, признанных виновными в таких деяниях.

17. Положения закона № 81-002 от 1981 года, изменяющего декрет № 71-020 от 1971 года в том смысле, что заирское гражданство больше не будет предоставляться представителям народности баньяруанда на коллективной основе, а только тем из них, кто сможет доказать, что их предки проживали в Заире с 1885 года, являются нарушением статьи 5 d) iii) Конвенции и служат одним из основных источников этнической розни.

18. Что касается полного и справедливого осуществления права на образование и профессиональную подготовку, закрепленного в статье 5 e) v) Конвенции, то в докладах указывается, что только 2% средств по линии национального бюджета выделяется на образование, что отрицательно сказывается на условиях жизни и будущем расовых и этнических групп населения, находящихся в неблагоприятном положении.

19. Отсутствие всеобъемлющей информации о правовых мерах, принятых в целях выполнения государством-участником обязательств, вытекающих из статьи 6 Конвенции, и о случаях подачи жалоб отдельными лицами в связи с актами расовой дискриминации и предоставлении соответствующей компенсации жертвам такой дискриминации, затрудняет оценку эффективности осуществления положений настоящей статьи в Заире.

20. Что касается осуществления статьи 7 Конвенции, то члены Комитета выражают сожаление по поводу того, что сообщенная информация об осуществлении статьи 35 Конституционного акта и об учебных курсах по правам человека в школах, университетах и учебных программах для военнослужащих и сотрудников сил безопасности не дает возможности должным образом оценить ситуацию на практике.

Е. Предложения и рекомендации

21. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе информацию об осуществлении различных конституционных и правовых положений, направленных на ликвидацию расовой дискриминации во всех ее формах, в соответствии со статьей 2 Конвенции, с уделением особого внимания мерам, принимаемым в целях разрешения конфликтов в Киву и Шабе и улучшения ситуации руандийских и бурундийских беженцев.
22. Комитет рекомендует включить в следующий периодический доклад информацию о полномочиях, функциях и деятельности Национальной комиссии по поощрению прав человека, а также полные статистические данные о демографическом составе населения, как об этом сказано в пункте 11 выше.
23. Комитет также рекомендует представить информацию о правовых, административных и практических мерах, принятых в целях осуществления Каирской декларации, касающейся района Великих Озер, и соблюдению принятых обязательств в целях пресечения рейдов бывших сотрудников РВС в Руанду с территории Заира.
24. Что касается статьи 4 Конвенции, то Комитет подтверждает, что отнесение в законодательном порядке актов расовой дискриминации и подстрекательства к таким актам к категории правонарушений, караемых по закону, является обязательным для государств-участников. В этой связи он обращает внимание органов власти на принятые им Общие рекомендации VII и XV. Комитет также хотел бы получить соответствующую информацию, включая статистические данные о поданных жалобах и вынесенных по ним решениях, с тем чтобы иметь представление об осуществлении на практике правовых положений, запрещающих пропаганду расовой дискриминации или ненависть и организации, которые поощряют расовую дискриминацию или подстрекают к ней.
25. Комитет рекомендует государству-участнику представить дополнительную информацию по статье 5 Конвенции, в частности о мерах, гарантирующих на практике эффективное осуществление экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав, перечисленных в этой статье, всеми лицами без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы или этнического происхождения, уделяя особое внимание праву на личную безопасность и праву на образование и профессиональную подготовку.
26. Комитет подчеркивает важность конкретных правовых положений, предусматривающих эффективную защиту и средства защиты в случае актов расовой дискриминации и право предъявлять иски об адекватном возмещении за любой ущерб, понесенный в результате такой дискриминации, как это предусмотрено в статье 6 Конвенции.
27. Что касается статьи 7 Конвенции, то Комитет хотел бы ознакомиться с информацией о различных программах, изложенных в докладе и направленных на просветительскую работу среди населения по вопросам прав человека, и в частности среди сотрудников правоохранительных органов, включая военнослужащих и сотрудников сил безопасности.

В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на принятую им Общую рекомендацию XIII.

28. Комитет предлагает как можно шире распространить среди населения, по возможности на основных языках, которые используются в стране, третий-девятый и десятый доклады Заира, а также настоящие заключительные замечания.

29. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников.

30. Комитет рекомендует государству-участнику придать следующему периодическому докладу, который должен быть представлен 21 мая 1997 года, всеобъемлющий характер и включить в него ответы на все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.
